

12. Traugott, E.C. 2003: "Constructions in Grammaticalization." *Handbook of Historical Linguistics*. Ed. R.D. Janda and B.D. Joseph. Oxford: Blackwell.

13. Verdaguer, I. & A. Poch. 1996: "The interaction of polysemy and complementation." *SEDERVII* ed. by S. G. Fernández-Corugedo. La Coruña. 1996: 73-77.

14. Verdaguer, I. & A. Poch. 1997: "A motivated account of the semantic evolution of *Watch* and its Catalan equivalents". *Historical Linguistics 1997. Current Issues in Linguistic Theory*. ed. by M..S. Schmid, J.R. Austin and D. Stein. Vol. 164. 391-400. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Data sources

British National Corpus Online.

Oxford English Dictionary 2 on CD-Rom. 1995. Oxford: Oxford University Press.

Rissanen, Matti, Ossi Ihalainen and Merja Kytö (compilers). 1991: *Helsinki Corpus of English Texts. Diachronic and dialectal*. Helsinki.

А.И. Волокитина*

Самарский государственный университет

Периферийные компоненты актуального членения высказывания в немецкой разговорной речи

A.I. Volokitina

Zweitrangige Komponenten der funktionalen Satzperspektive in der deutschen Umgangssprache

Im vorliegenden Beitrag werden die Funktion und die Reihenfolge der zweitrangigen thematischen und rhematischen Komponenten der Äußerung in Bezug auf die syntaktische Struktur des Satzes dargelegt: Vorfeld, Satzfeld, Nachfeld.

Коммуникативная функция языка реализуется в высказывании как актуальное членение на тему и ремю. Актуальное членение является как речевой, так и языковой категорией: как речевая категория оно проявляется индивидуально в каждом конкретном высказывании, как категория языка, т.е. в системе языка, в актуальном членении обнаруживается определенное количество коммуникативных типов /структур, моделей/ высказывания. Актуальное членение — категория грамматическая, а именно синтаксическая, т.к. во-первых высказывание построено по принципу тема-рематической оппозиции; во-вторых, для выявления темы и ремы используются прежде всего грамматические средства (определенный/неопределенный артикль, порядок слов, залоговые конструкции), а также интонация и фразовое ударение [1, 97-98]. Актуальное членение высказывания (АЧВ) — категория текста, поскольку только в тексте можно однозначно выявить его компоненты.

Простое нераспространенное двусоставное предложение актуализуется обычно в коммуникативной структуре тема — рема. Простое распространенное предложение актуализуется как состав темы и состав ремы (Thematareich und Rhematareich) [4,728-738]. При исследовании актуального членения высказывания основное внимание обычно уделяется исходному пункту высказывания (основной теме) и рематическому центру высказывания (основной реме), т.е. основным компонентам актуального членения. Что же касается неосновных компонентов состава темы и состава ремы, то они или остаются вне поля зрения исследователей, или обозначаются как T , T_1 , T_2 и т.д. и R , R_1 , R_2 и т.д.

В самом общем виде расположение компонентов актуального членения должно бы выглядеть следующим образом: степень тематизации убывает от исходного пункта сообщения по мере приближения к составу ремы, а степень рематизации — от рематического центра по мере приближения к исходному пункту сообщения. Такую абстрактную модель можно представить в следующем виде: $T-T_1-T_2\dots R_2-R_1-R$.

В немецком языке эта модель имеет свои особенности, обусловленные структурными особенностями предложения: во-первых, второе место в повествовательном предложении занято финитным глаголом, во-вторых, сказуемое в большинстве случаев образует рамочную конструкцию. Поэтому приведенная модель высказывания ва-

рыруется таким образом, что тематические и рематические компоненты «чередуются», т.к. сказуемое на втором месте предложения входит преимущественно в состав ремы и прерывает тематическую цепочку, например T-R2-T1-T2-R1-R.

Такое расположение тематических и рематических компонентов, хотя и более реальное для немецкого языка, уточняется в каждом конкретном высказывании в соответствии с коммуникативной стратегией говорящего, состоящей в выборе и порядке следования компонентов актуального членения в высказывании. В этой связи мы попытаемся рассмотреть коммуникативную значимость неосновных тематических и неосновных рематических компонентов с учетом их синтаксических функций и морфологических способов оформления.

Неосновные тематические компоненты могут находиться в трех позициях предложения: в основном поле /Satzfeld/, в предполье /Vorfeld/, в зарамочной части предложения/Nachfeld/.

В основном поле предложения в качестве неосновных тематических компонентов выступают преимущественно различные дополнения, при этом порядок их исследования зависит не только от их коммуникативной значимости, но и от степени детерминированности определениями, личными и указательными местоимениями, а также от закономерности возрастающих членов предложения [3]:

Jetzt legte er ihn vor mich hin auf die Holzbarriere. J.P. 195.

К неосновным тематическим компонентам относятся детерминирующие обстоятельства времени и места, если они стоят не в начальной позиции, а в середине или в конце предложения:

Meine Freundin macht in diesem Jahr die dritte Fastenkur. BAW.

Und es wächst auch gut dieses Jahr. BAW.

В качестве неосновного тематического компонента можно рассматривать местоименный подхват в обособленных тематических членах предложения в начальной позиции:

Die Straßen, die hat man überhaupt nicht mehr erkannt. BAW.

Зарамочная позиция не типична для неосновных тематических компонентов, однако в исключительно редких случаях они занимают и эту позицию:

- Wo denn hin?

- Wir können ja auch mal runter vielleicht nach Weimar oder so fahren. Wollt'n wir schon längst. Und da sind viele Sachen. Da könnten wir alles mögliche unternehmen in Weimar. A in D, 33

Также нетипична для неосновных тематических компонентов синтаксическая функция сказуемого. В данном качестве сказуемое выступает лишь в контекстуально обусловленных высказываниях:

- Und was hast du da so gefunden für sich?

- Ich habe für mich eine Stelle in einer Nachhilfeschule gefunden. A in D, 51.

В начале монологического текста, а также в диалогической речи часто употребляются коммуникативно односоставные высказывания, в которых нет исходного пункта, т.е. основной темы, но нередко имеют место неосновные тематические компоненты. Это своеобразные тематические вкрапления как опоры на общеизвестные обозначения предметов, действующих лиц, географических реалий и т.д. Поэтому даже коммуникативно односоставные высказывания сложно представить себе из абсолютно новой информации, только из рематических компонентов:

Und wie ist es mit der Näheuni?

- Das geht an sich. Es sind zu Fuß circa zwanzig Minuten zur Uni. A in D, 17.

В качестве неосновных компонентов темы могут выступить некоторые вводные конструкции:

Am Sonntag, weißt du, da habe ich keine Zeit. BAW.

Т.Е. Янко основательно исследует периферийные коммуникативные роли и относит к ним атоническую тему и ее разновидность — вакернагелевскую тему. Атоническая тема — компонент коммуникативной структуры, который, с точки зрения плана выражения, произносится на ровном тоне в аллегривом темпе и без внутренних пауз. С точки зрения содержания, атоническая тема — это коммуникативная ниша для известной активированной и не самой важной информации [2, 76].

По всей вероятности, неосновные тематические компоненты высказывания представляют собой не что иное как примеры атонической темы. Некоторые сомнения возникают лишь при рассмотрении примеров с глаголом как атонической темой: Муж^а приходит домой^б. Дед^а посадил репку^б. Курочка^а снесла яичко^б [2, 80]. Ведь безударными с точки зрения коммуникативно релевантных ударений могут быть, на наш взгляд, не только неосновные тематические, но и неосновные рематические компоненты высказывания, на которых мы далее и остановимся.

Неосновные рематические компоненты так же, как и тематические, могут находиться в основном поле предложения (Satzfeld), в предполье (Vorfeld) и в зарамочной позиции (Nachfeld). Они могут входить в состав ремы как коммуникативно двусоставных, так и коммуникативно односоставных высказываний.

В Satzfeld возможны два основных варианта неосновных рематических компонентов: во-первых, в качестве неосновного компонента ремы может выступать практически любой неглагольный член предложения, а рематическим центром при этом является глагольное сказуемое (пример 1); во-вторых, в качестве неосновного компонента ремы выступает глагольное сказуемое, а рематическим центром высказывания является неглагольный член предложения (пример 2):

1. - Guten Tag. Mein Name ist Selter. Ich wollte mein Auto abholen.

2. - Es tut mir leid. Wir müssen noch die Bremsen in Ordnung bringen.
A in D, 118.

В Vorfeld как неосновные рематические компоненты актуализуются преимущественно обстоятельства образа действия, предикативные определения:

- Sind Sie mit der Musik in irgendeiner Weise in Berührung gekommen?

- Ja, als Schülerin habe ich Geige gespielt. BAW.

В Nachfeld, т.е. в зарамочной позиции, возможны два варианта коммуникативной нагрузки членов предложения. В. Шмидт пишет о двух функциях зарамочных членов предложения, а именно о стилистическом и деловом выделении (stilistische und sachliche Hervorhebung) [5, 264]. Стилистическое выделение является преобладающей функцией зарамочных членов предложения. В этом случае зарамочный член предложения актуализуется как неосновной компонент состава ремы, а рематический центр находится в основном поле предложения. Поэтому неосновной рематический компонент выступает как добавочное сообщение к базовому предложению, а все высказывание имеет эмфатический порядок слов, поскольку рематический центр занимает не последнюю (типичную) позицию в предложении, а предпоследнюю:

- Kann ich denn ein Attest bekommen, für meinen Arbeitgeber?

- Ja. Zwei Tage sollen Sie ja zu Hause bleiben. Ich schreibe Sie für zwei Tage krank und schreibe Ihnen diese Salbe auf. Und die reiben Sie drei-, viermal am Tage ein und tun die auch in den Kühlschrank, zum Kühlen. A in D, 93.

Реже зарамочные члены предложения выступают в функции рематического центра высказывания, т.е. реализация коммуникативного задания происходит таким образом, что рематический центр выносится в конец предложения несмотря на нарушение глагольной рамки:

- Ich komme eigentlich, weil ich gern ein Konto eröffnen würde.

- Ja, wir können Ihnen anbieten ein Girikonto oder ein Sparkonto. A in D, 63.

В качестве неосновных рематических компонентов выступают, как правило, и изолированные (парцелированные) члены предложения. Они относятся к предшествующему базовому предложению, уточняя рематический центр высказывания. А т.к. он находится не в конечной (типичной) позиции высказывания, то все высказывание имеет эмфатический порядок слов:

- Was machst du denn dieses Jahr in den Ferien?

- Ich fahre an die Nordsee. Auf die Insel Langeoog. A in D, 97.

Остановимся еще на одном, на наш взгляд, спорном вопросе, а именно на коммуникативной значимости парентезы. Т.Е. Янко считает, что парентеза — это один из компонентов семантико-синтаксической структуры предложения, который коммуникативно реализуется как атоническая тема [2, 81]. Вероятно все же парентеза может в плане коммуникативной нагрузки быть как неосновным компонентом состава темы, т.е. атонической темой (см. пример выше), так и неосновным компонентом состава ремы, т.е. неосновной ремой, поясняющей рематический центр высказывания:

- Wie sieht denn so 'n total typischer Tag bei dir aus?

- Hm, ich stehe so gegen halb acht auf, fahr' dann zur Uni, meist fangen die Seminare oder Vorlesungen gegen neun an, dann muss ich zwischendurch noch arbeiten an der Uni — ich habe eine Stelle als Hilfskraft. Gegen Mittag gehe ich dann in die Mensa. A in d, 29.

Таким образом, периферийные компоненты актуального членения высказывания — это неосновные компоненты состава темы и неосновные компоненты состава ремы. Если основные компоненты — исходный пункт и рематический центр высказывания — в большинстве простых нераспространенных предложений находятся в начале и в конце, то неосновные тематические и рематические компоненты чаще расположены между ними в различном порядке, так что не все-

гда можно однозначно отграничить неосновные тематические компоненты от неосновных рематических.

Особенность неосновных тематических компонентов состоит в том, что они представляют собой своеобразные опоры на уже известные или общеизвестные обстоятельства (место, время), факты, предметы, без которых практически трудно представить себе более или менее развернутую беседу или сообщение. Особенность неосновных рематических компонентов состоит в уточнении и развертывании рематического центра, смысла высказывания.

Периферийные компоненты актуального членения выполняют определенные функции в высказывании, необходимые для более полного и однозначного понимания сообщения и прогнозируются коммуникативной стратегией речевого общения.

Библиографический список

1. Крушельницкая, К.Г. О синтаксической природе «актуального членения» предложения [Текст] / К.Г. Крушельницкая // Инвариантные синтаксические значения и структура предложения. — М., 1969.
2. Янко, Т.Е. Коммуникативные стратегии русской речи [Текст] / Т.Е. Янко. — М. 2001.
3. Behaghel, V. Deutsche Syntax, Bd. IV.
4. Grundzüge einer deutschen Grammatik. Unter Leitung von K.E. Heidolph, W. Flämig, W. Motsch. — Berlin, 1981.
5. Schmidt, W. Grundfragen der deutschen Grammatik. — Berlin, 1966.

Источники

1. Tonbandarchiv der Berliner Akademie der Wissenschaftler = BAW
2. Werner und Alice Beile. Alltag in Deutschland. Inter Nationes. Bonn. 1992 = A in D.